

# Miroslav Vrtěna

(\* 1952)

... bednářství  
... cooperage



Miroslav Vrtěna je příslušníkem již čtvrté generace bednářů a tomuto řemeslu se profesně věnuje po celý život. Jako vyučený bednář pracoval nejprve jako zaměstnanec bednářské provozovny v Bystřici nad Pernštejnem, v roce 1992 si pak založil vlastní rodinný podnik, který dnes sídlí ve Štěpánově nad Svatkou. Spolu s ním zde pracuje syn Jiří, který je pokračovatelem rodinné bednářské tradice. Dílna se zaměřuje zejména na výrobu malolitrážních soudků a korbělů, zhotovovaných převážně z dubového nebo akátového dřeva, využívaných především pro uskladnění piva, vína nebo destilátů. Při své práci používá jak stolařské stroje, tak historické bednářské nářadí a nástroje, které zdědil po předcích. Výrobky Miroslava Vrtěny jsou precizně zpracovány a dokonale funkční. Jeho přesnost, znalost materiálu i cit pro práci s ním z něj činí mistra ve svém oboru. Miroslav Vrtěna bednářské řemeslo prezentoval na mnoha kulturních akcích, účastní se také workshopů, přehlídek řemesel a jarmarků, a to jak v domácím prostředí, tak v zahraničí. V roce 2020 mu byl udělen titul Mistr tradiční rukodělné výroby Kraje Vysočina.

Miroslav Vrtěna is a member of the fourth generation of coopers, and this handicraft has become his life-long profession. As a trained cooper, he first worked in the cooper's workshop in Bystřice pod Pernštejnem, and in 1992 he established his own family firm, which is now located in Štěpánov nad Svatkou. There he works together with his son Jiří, who is a successor in the family cooperage tradition. The workshop focusses on the production of small barrels and wooden tankards, made mostly of oak and acacia wood and used for storing beer, wine, and spirits. For his work, Miroslav Vrtěna uses both carpenters' machines and historical coopers' tools which he has inherited from his ancestors. Miroslav Vrtěna shows great skilfulness, precision, and perfect knowledge and sense of material, all of which make him a master in his branch. Miroslav Vrtěna has presented the cooperage at many cultural events

to date; he also participates in workshops, handicraft shows, and fairs at home and abroad. In 2020 he was awarded the title "Master of Traditional Handicraft of the Vysočina Region".

